

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**3 OCTOBRE 2016**

À UNE SÉANCE ORDINAIRE du conseil municipal, tenue au centre communautaire à 19 h.

SONT PRÉSENTS les conseillers suivants :

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Pauline Farrugia       | 4. Normand Jolicoeur |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5.                   |
| 3. Guy Veillette          | 6. Alain Beaulieu.   |

ABSENT(S) : Claude Villeneuve

FORMANT QUORUM sous la présidence de monsieur le maire Michael Page.

EST AUSSI PRÉSENT monsieur Daniel Décary, directeur général et secrétaire-trésorier.

**ORDRE DU JOUR**

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 12 septembre 2016
3. Informations émanant du Conseil
4. Période de questions portant sur les sujets apparaissant à l'ordre du jour

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE, GREFFE ET AFFAIRES JURIDIQUES**

5. Mandat au comité consultatif d'urbanisme et de patrimoine (CCUP)
6. Cession de terrain à la Régie intermunicipale des eaux Massawippi (RIEM) – Lot 4 028 752

**RESSOURCES HUMAINES ET RELATIONS DE TRAVAIL**

**FINANCES ET TRÉSORERIE**

7. Acceptation des comptes à payer
8. Rapports des salaires nets – 2016-09
9. Déboursés de plus de 5 000 \$
10. Règlement 2016-598 – Règlement de refinancement des règlements d'emprunts # 2005-492, 2004-479-2, 2007-504, 2007-515, 2009-531 (PRÉCO) ET 2009-531- Avis de motion

**GÉNIE ET TRAVAUX PUBLICS**

**PLANIFICATION ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

11. Nominations au comité consultatif d'urbanisme et de patrimoine (CCUP)
12. Dérogation mineure – 365, rue Séguin
13. Permis sujet à un PIIA – 550, chemin de la Rivière
14. Permis sujet à un PIIA – 130, rue Houghton
15. Permis sujet à un PIIA – 110, rue School
16. Permis sujet à un PIIA – Lot 4 029 011, rue Rublee
17. Permis sujet à un PIIA – 980, chemin Massawippi
18. Permis sujet à un PIIA – 2105, chemin du Lac
  
19. Règlement 2016-597 amendant le règlement de zonage n 01-432 – Adoption du 2<sup>e</sup> projet

**LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE**

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**

20. VARIA
21. Période de questions portant sur des sujets d'intérêt public local
22. Levée de l'assemblée

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**3 OCTOBRE 2016**

**2016-10-03.01**

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR MARCELLA DAVIS GERRISH  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

**2016-10-03.02**

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 12  
SEPTEMBRE 2016**

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 12 septembre 2016 soit adopté tel que  
présenté.

ADOPTÉE

**2016-10-03.03**

**INFORMATIONS ÉMANANT DU CONSEIL**

Le maire et les conseillers informent les citoyens de différents dossiers sur lesquels ils  
sont intervenus et d'événements à venir.

**2016-10-03.04**

**PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR LES SUJETS APPARAISSANT À  
L'ORDRE DU JOUR**

Huit (8) citoyens assistent à la séance.

**INTERVENANTS**

**OBJETS**

Aucune question n'est adressée.

**2016-10-03.05**

**MANDAT AU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME ET DE PATRIMOINE (CCUP)**

ATTENDU la volonté du conseil de North Hatley de statuer sur un cadre permettant  
d'assurer le traitement de demandes de démolition de bâtiments ;

ATTENDU QU'il est du mandat du CCUP de donner avis au conseil en rapport à telles  
questions ;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le conseil municipal du Village de North Hatley mandate le comité consultatif  
d'urbanisme et de patrimoine de fournir un avis quant à l'encadrement municipal à  
fournir dans le traitement de demandes de démolition de bâtiments.

ADOPTÉE

**2016-10-03.06**

**CESSION DE TERRAIN À LA RÉGIE INTERMUNICIPALE DES EAUX MASSAWIPPI  
(RIEM) – PARTIE DU LOT 4 028 753**

ATTENDU QUE suite aux travaux de branchement de la nouvelle usine de filtration  
d'eau, il est constaté sur la partie Sud-Est du terrain étant le lot 4 028 752 du cadastre  
du Québec, appartenant à Claire Tétreault et Maurice Girard, la présence d'une  
nouvelle structure de béton et d'acier émergeant du sol ;

ATTENDU QUE la surface émergente de cette structure comporte des prises d'air et  
des portes d'acier donnant accès à la tuyauterie souterraine et que cet accès au sous  
terrain ne peut en aucun temps être obstrué ;

ATTENDU QUE la pente naturelle de cette partie de terrain a été modifiée à la hausse  
afin de minimiser l'émergence au sol de cette structure, le tout rendant l'utilisation de  
cette partie de terrain, pour toutes autres fins, impossible ;

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**3 OCTOBRE 2016**

ATTENDU QU'une entente est intervenue entre la Régie Intermunicipale des Eaux Massawippi et Claire Tétreault et Maurice Girard afin de compenser les pertes et inconvénients engendrés par cette structure, qu'une partie du lot 4 028 753 du Cadastre du Québec de 3,5 mètres de largeur par 9,14 mètres de profond tel qu'indiquée à la description technique préparée par Danick Lessard, arpenteur-géomètre, sous le numéro 6844 de ses minutes, soit cédée sans contrepartie à Claire Tétreault et Maurice Girard;

ATTENDU QUE le lot 4 028 753 appartient à la Municipalité du Village de North Hatley ;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR ALAIN BEAULIEU  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLES

D'autoriser qu'une partie du lot 4 028 753 du Cadastre du Québec soit cédé, sans contrepartie, à la Régie Intermunicipale des Eaux Massawippi ;

D'autoriser le Maire et le Directeur général à signer tout document pour mettre en vigueur cette résolution.

ADOPTÉE

**2016-10-03.07**

**ACCEPTATION DES COMPTES**

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

D'accepter le paiement des comptes fournisseurs selon le relevé présenté en date du 3 octobre 2016 par le Service de trésorerie :

Comptes réguliers au 3 octobre 2016	87 036,16 \$
Paiement par prélèvement :	27 053,02 \$

ADOPTÉE

**2016-10-03.08**

**RAPPORTS DES SALAIRES NETS – 2016-09**

10 employés et 7 membres du conseil :	<b>20 772, 46\$</b>
---------------------------------------	---------------------

**2016-10-03.09**

**DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000 \$**

SUR PROPOSITION FAITE PAR PAULINE FARRUGIA  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

D'autoriser les déboursés suivants :

***L'EXCELLENCE AGRICOLE DE COATICOOK***

Vérifier coulage huile BOBCAT	2016-04-20	31376	887,25 \$
Réparer coulage huile BOBCAT	2016-06-29	31377	564,70 \$
Vérifier Quick attach avant	2016-05-17	31378	696,91 \$
Location sur Toolcat	2016-06-22	31379	2 069,55 \$
Vérifier fonctionnement Toolcat	2016-06-23	31380	189,04 \$
Location sur Toolcat	2016-06-06	31381	715,42 \$
Location sur Toolcat	2016-07-26	31382	1 376,74 \$
Vérifier BOBCAT	2016-05-31	31383	1 866,84 \$
Location sur TAKEUCHI TW65	2016-05-16	31384	3 621,45 \$
Changer brosse sur sweeper (avril)	2016-04-12	31385	1 301,39 \$
changer brosse sur sweeper (juin)	2016-06-20	31386	1 602,54 \$
changer courroie	2016-08-29	31387	565,09 \$
BARRE DEL 15"	2016-08-12	31250	503,85 \$
CROSSFIRE ET SPEED-FEED	2016-07-25	31329	131,43 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>16 092,20 \$</b>
			<b>Taxes incluses</b>

***LES ENTREPRISES BRUCE STODDARD***

Travaux station d'épuration et parcs	2016-09-06	2537	7 565,64 \$
--------------------------------------	------------	------	-------------

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**3 OCTOBRE 2016**

			<b>TOTAL</b>	<u><u>7 565,64 \$</u></u> <b>Taxes incluses</b>
<b>MINISTRE DES FINANCES - SERVICES DE LA SQ</b>	2016-10-31	98785		76 391,00 \$
			<b>TOTAL</b>	<u><u>76 391,00 \$</u></u> <b>Taxes incluses</b>
<b>RÉGIE INTERMUNICIPALE DES EAUX MASSAWIPPI</b>	2016-09-20	201600019		223 642,00 \$
			<b>TOTAL</b>	<u><u>223 642,00 \$</u></u> <b>Taxes incluses</b>
			<b>TOTAL</b>	<u><u>323 690,84 \$</u></u> <b>Taxes incluses</b>

ADOPTÉE

2016-10-03.10

**RÈGLEMENT 2016-598 – RÈGLEMENT DE REFINANCEMENT DES RÈGLEMENTS  
D'EMPRUNT # 2005-492, 2004-479-2, 2007-504, 2007-515, 2009-531 (PRÉCO) ET  
2009-531 - AVIS DE MOTION**

Je, PAULINE FARRUGIA, donne un avis de motion à l'effet qu'il sera présenté pour adoption, lors d'une prochaine séance, le règlement 2016-598 dont l'objet vise à pourvoir aux frais de refinancement des règlements d'emprunt 2005-492, 2004-479-2, 2007-504, 2007-515, 2009-531 (PRÉCO) et 2009-531.

ADOPTÉE

2016-10-03.11

**NOMINATIONS AU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME ET DE PATRIMOINE  
(CCUP)**

ATTENDU les postes vacants au sein du Comité consultatif d'urbanisme et de patrimoine ;

ATTENDU les candidatures reçues de citoyens intéressés pour occuper un poste au sein dudit comité ;

ATTENDU les candidatures retenues par le Conseil ;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR ALAIN BEAULIEU  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

De nommer Messieurs Richard Gourde, Richard Lalumière et Serge Rodrigue comme membres du Comité consultatif d'urbanisme et de patrimoine (CCUP).

ADOPTÉE

2016-10-03.12

**DÉROGATION MINEURE – 365, RUE SÉGUIN**

ATTENDU QUE le CCUP a tenu une séance ordinaire le 21 septembre 2016 ;

ATTENDU qu'une demande de dérogation mineure a été présentée en raison des empiètements du garage attaché de 0,07 m. sur la marge latérale de droite et de 0,37 m. en façade ;

ATTENDU QUE la dérogation mineure ne cause aucun préjudice aux voisins et ne porte pas atteinte à la jouissance par les propriétaires des immeubles voisins et de leur droit de propriété ;

ATTENDU la recommandation favorable du CCUP ;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le conseil accepte la recommandation du CCUP.

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**3 OCTOBRE 2016**

**2016-10-03.13**

**PERMIS SUJET À UN PIIA – 550, CHEMIN DE LA RIVIÈRE**

ATTENDU QUE le CCUP a tenu une séance ordinaire le 21 septembre 2016 ;

ATTENDU QU'une demande a été formulée en vue d'un agrandissement du bâtiment principal de 23 pi par 26 pi en partie arrière gauche ;

ATTENDU QUE le projet de construction n'est pas visible de la rue ;

ATTENDU QUE la présence d'une fenêtre au deuxième étage (mur arrière) limite la pente de la toiture ;

ATTENDU QUE l'acceptation du projet ne cause pas de préjudice aux propriétés voisines ;

ATTENDU la recommandation défavorable d'une majorité des membres du CCUP;

**SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR ALAIN BEAULIEU  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS**

QUE le conseil accepte le projet tel que présenté.

ADOPTÉE

**2016-10-03.14**

**PERMIS SUJET À UN PIIA – 130, RUE HOUGHTON**

ATTENDU QUE le CCUP a tenu une séance ordinaire le 21 septembre 2016 ;

ATTENDU la demande formulée pour le remplacement de fenêtres du 130 rue Houghton ;

ATTENDU que le modèle de fenêtre à carreaux choisi est similaire à ceux que l'on retrouve sur les bâtiments voisins ;

ATTENDU QUE les travaux rencontrent les critères d'évaluation du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale de la municipalité ;

ATTENDU la recommandation favorable du CCUP ;

**SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS**

QUE le conseil accepte la recommandation du CCUP.

ADOPTÉE

**2016-10-03.15**

**PERMIS SUJET À UN PIIA – 110, RUE SCHOOL**

ATTENDU QUE le CCUP a tenu une séance ordinaire le 21 septembre 2016 ;

ATTENDU la demande formulée pour le remplacement de fenêtres (modèle et dimension) du gymnase au 110 rue School ;

ATTENDU QUE le modèle de fenêtre choisi est identique à celui que l'on retrouve sur la partie du bâtiment où se situent les salles de classe ;

ATTENDU QUE les travaux rencontrent les critères d'évaluation du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale de la municipalité ;

ATTENDU la recommandation favorable du CCUP ;

**SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR ALAIN BEAULIEU  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS**

QUE le conseil accepte la recommandation du CCUP.

ADOPTÉE

**2016-10-03.16**

**PERMIS SUJET À UN PIIA – LOT 4 029 011, RUE RUBLEE**

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**3 OCTOBRE 2016**

ATTENDU QUE le CCUP a tenu une séance ordinaire le 21 septembre 2016 ;

ATTENDU la demande formulée pour la construction d'un bâtiment principal sur le lot 4 029 011, rue Rublee ;

ATTENDU QUE les travaux rencontrent les critères d'évaluation du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale de la municipalité ;

ATTENDU QUE le projet doit correspondre aux normes de la réglementation en vigueur lors du dépôt final du projet ;

ATTENDU QUE le CCUP recommande que le bâtiment et le terrain soient rehaussés ;

ATTENDU la recommandation favorable du CCUP ;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le conseil accepte la recommandation du CCUP.

ADOPTÉE

**2016-10-03.17**

**PERMIS SUJET À UN PIIA – 980, CHEMIN MASSAWIPPI**

ATTENDU QUE le CCUP a tenu une séance ordinaire le 21 septembre 2016 ;

ATTENDU la demande formulée pour l'installation d'une clôture en fer de 5 pieds avec fermeture et barrure automatique entourant la piscine, au 980 chemin Massawippi ;

ATTENDU QUE les travaux rencontrent les critères d'évaluation du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale de la municipalité ;

ATTENDU QUE le projet doit correspondre aux normes de la réglementation en vigueur lors du dépôt final du projet ;

ATTENDU la recommandation favorable du CCUP

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR ALAIN BEAULIEU  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le conseil accepte la recommandation du CCUP.

ADOPTÉE

**2016-10-03.18**

**PERMIS SUJET À UN PIIA – 2105, CHEMIN DU LAC**

ATTENDU QUE le CCUP a tenu une séance ordinaire le 21 septembre 2016;

ATTENDU la demande formulée en vue de remplacer le revêtement extérieur par le même produit (lambris de bois et pierre), remplacer le revêtement actuel de la toiture par un revêtement en métal et rehausser la partie de toit à l'avant ;

ATTENDU QUE les travaux rencontrent les critères d'évaluation du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale de la municipalité ;

ATTENDU la recommandation favorable du CCUP ;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le conseil accepte la recommandation du CCUP.

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**3 OCTOBRE 2016**

**2016-10-03.19**

**RÈGLEMENT 2016-597 AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE No 01-432 –  
ADOPTION DU 2<sup>E</sup> PROJET**

ATTENDU l'avis de motion donné le 1<sup>er</sup> août 2016 et le 1<sup>er</sup> projet adopté le 12 septembre 2016 ;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le 2<sup>e</sup> projet de règlement intitulé « Règlement n°2016-597 amendant le règlement de zonage n° 01-432 de la Municipalité du Village de North Hatley », est adopté ;

ADOPTÉE

**2016-10-03.20**

**VARIA**

**2016-10-03.21**

**PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR DES SUJETS D'INTÉRÊT PUBLIC LOCAL**

**INTERVENANTS**

**OBJETS**

Dominique Cyr	PPU/ Plan de gestion (échancier) Limites de vitesse
Jacques Campbell	Aide financière à la station du Mont Orford Mesures de contrôle de la circulation
Paul St-Pierre	Octroi du permis au 550 Rivière PPU/ Plan de gestion (mode de consultation) Nominations au CCUP Site web Circulation Sherbrooke vers Main Mandat au CCUP (démolition de bâtiments)
Pierre Jean-Marie	Octroi du permis au 550 Rivière Panneaux radar
Richard Lalumière	Panneaux radar Site web
D. Watt	Dos d'âne

**2016-10-03.22**

**LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

À 19h57, les sujets apparaissant à l'ordre du jour ayant été traités;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR MARCELLA DAVIS GERRISH  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE la présente séance soit levée et fermée.

ADOPTÉE

\_\_\_\_\_  
Michael Page  
Maire

\_\_\_\_\_  
Daniel Décary  
Directeur général et secrétaire- trésorier

Je, Michael Page, atteste que  
la signature du présent procès-verbal  
équivalut à la signature par moi de  
toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.